

Destinos Episode 15

Culpable ("Guilty")

Introducción	
Escenas de este episodio (00:24 min)	<p><i>Escena 1:</i> (Mario): ¡Doña Flora! ¡Doña Flora! (doña Flora): ¿Quién es? (<i>y otras escenas de Raquel y Arturo preguntando a varias personas si sabían Ángel ...</i>)</p> <p>(Narrador): En este episodio, Raquel y Arturo siguen con la búsqueda de Ángel, el hijo de Rosario y Fernando. También, Raquel y Arturo pasan más tiempo juntos. Durante el episodio vamos a aprender más vocabulario relacionado con la comida—los nombres de varias frutas.</p> <p><i>Escena 2:</i> (un payaso en la calle ...): Manzana. Luego, una naranja.</p> <p><i>Escena 3:</i> (Arturo): Un kilo de bananas ... medio kilos de esas uvas ...</p> <p><i>Escena 4:</i> (un payaso en la calle ...): Melón.</p> <p>(Narrador): Y finalmente, vamos a hablar un poco de uno de los productos más conocidos de la Argentina, los artículos de cuero.</p>
Primero Episodio Comenzar (con créditos)	
Escenas del episodio previo (1:29 min)	<p>(Narrador): En el episodio previo, Raquel habla con su mamá por teléfono. Le habla de su investigación, y de su nuevo amigo, Arturo Iglesias.</p> <p><i>Escena 5:</i> (Arturo): <i>¡Salud, dinero y amor!</i></p> <p>(Narrador): Raquel le cuenta a su madre de la fabulosa cena que preparó Arturo. Durante esa cena, Arturo le cuenta a Raquel de su matrimonio y de cómo terminó en divorcio. Raquel y Arturo caminan por la calle Necochea en el barrio italiano, la Boca. Buscan a un señor, posible amigo de Ángel. Este señor se llama Héctor y esta noche hay una fiesta en la cantina Piccolo Navio. Mientras Raquel y Arturo acompañan a Héctor a su casa, Héctor habla de Ángel, su amigo.</p> <p><i>Escena 6:</i> (Héctor): Claro que lo recuerdo bien. Era mi amigo. (Raquel): ¿Sabe dónde se encuentra?</p> <p>(Narrador): Héctor les muestra a Arturo y Raquel algo muy especial. Este cuadro me lo dio Ángel. (Raquel): ¿Y la carta?</p>
Episodio 15 Comenzar con el título: "Culpable"	
Narrador (3:20 min)	<p>(Narrador): Más tarde, ya en casa de Arturo Raquel nota que Arturo está muy pensativo.</p> <p>(Raquel): Espero que Héctor encuentre la carta. (Arturo): ¿Hm? Sí. (<i>Arturo, pensando sobre su hermano, cuando él era un marinero ...</i>) (Raquel): ¿En qué piensas? (Arturo): En Ángel. ¿Qué quería de la vida? ¿Qué buscaba? (Raquel): ¿Te sientes bien? ¿Qué te pasa? (Arturo): No te preocupes. No es nada.</p> <p>(Raquel): Ya verás. Pronto podrás hablar con tu hermano. Arturo ... dime por favor qué es lo que te pasa. (Arturo): Me tienes que perdonar, Raquel. Es que ... (Raquel): ¿Sí? (Arturo): Tengo un mal presentimiento. ¿Qué pasa si Ángel ...? (Raquel):</p>

	<p>Arturo ... (Arturo): Estoy cansado. Vos también estarás cansada. (Raquel): Voy a llamar un taxi. (Arturo): No. Yo te llevo. Voy a buscar las llaves. (Raquel ... suspira)</p> <p>(Raquel, camina a la repisa de chimenea y ve una foto de una mujer, probablemente de la primera esposa de Arturo ... es una mujer con gran pelo)</p> <p>(Raquel): ¿De veras te sientes bien? (Arturo): De veras. No te preocunes. (Raquel): Arturo, ¿qué presentimiento tienes? (Arturo): Es que ... por un momento ... pensé que es posible que ... Ángel haya muerto. (Raquel): Arturo ... no tienes motivos para pensar eso. (Arturo): Sí, ya sé ... no tengo motivos. (Raquel): Ángel es joven todavía. Apenas pasa de los cincuenta años. (Arturo): Pero algo me dice que ... (Raquel): ¿Qué que ...? (Arturo): Bueno, es que me siento mal. Me siento ... culpable. No hice nada para ir a buscarlo. (Raquel): Arturo, tú no tienes la culpa de nada. Yo voy a buscar a Ángel. Ya verás que lo encuentro. (Arturo): Espero que sea así. Vamos.</p> <p><i>(Ellos salen juntos, cogidos de la mano. Ellos pausan ... besan ... y abrazan.)</i></p>
Arturo y Raquel (7:41 min)	<p><i>(Ellos arriban en frente del hotel de Raquel ...)</i></p> <p>(Arturo): Te paso a buscar mañana. (Raquel): Sí. Voy al Caribe, debería ir de compras. (Arturo): Bueno. Te paso a buscar y nos vamos de compras.</p> <p><i>(Ellos besan, Arturo deja, y Raquel pausando, mira a Arturo ...)</i></p>
al día siguiente (8:26 min)	<p>(Narrador): Al día siguiente, Raquel y Arturo pasan por la calle Florida, una de las calles más conocidas de Buenos Aires.</p> <p><i>(Raquel y Arturo detienen para ver un espectáculo callejero ...)</i></p> <p>(un payaso en la calle ...): Ahora, señoras y señores ... Uds. verán al gran Jaime Bolas con su nuevo espectáculo. "Ensalada de fruta." Bueno, ¿qué necesitamos para hacer una ensalada de fruta? Primero, una manzana, una manzana ... luego, una naranja, naranja ... y después, otra naranja más. Entonces ... mi primera ensalada consiste en una manzana, una naranja, y otra naranja. ¡Vamos!</p> <p><i>(el payaso malabar las frutas ...) (aplausos ...)</i></p> <p>(el payaso): ¡Eso! Bueno, gracias, muchas gracias. Ahora, para los aficionados a los chimpancés, vamos a hacer una ensalada de fruta de bananas, para la cual vamos a usar ... una banana, dos bananas, y tres bananas, para mis amigos los simios. Vamos a hacer.</p> <p><i>(el payaso malabar las bananas y sopla un silbato ...) (aplausos ...)</i></p> <p>(el payaso): Bueno. ¿Y qué nos queda? Un melón. Melón. No, dos, dos melones. <i>(risas ...)</i> ¡Señores! Dos melones ... y una naranja. Entonces, esta ensalada va con dos melones y una naranja. ¡Atención! ¡Vamos! ¡Tírele! ¡Eso!</p> <p>(Raquel): ¡Qué graciosos! Ahora tenga ganas de comer una ensalada de fruta. (Arturo, reír ...): ¿Verdad que tienes hambre? (Raquel): No, no tengo. Pero las frutas me recuerdan a California sobre todos las naranjas. En Estados Unidos, California tiene gran fama por sus frutas y sus verduras. En el sur de California puedes encontrar las mejores naranjas del mundo. (Arturo): Ah, sí, ya sé</p>

	también que en Estados Unidos están el río Misisipi, el bulevar Wilshire, el Empire State ... (<i>reír</i>).
Raquel y Arturo en una tienda (11:12 min)	<p>(Narrador): Raquel y Arturo entran en una tienda de artículos de cuero. Raquel quiere comprar una bolsa.</p> <p>(Arturo): Esa sí es linda. (Raquel): Sí, verdad. ¿Cuánta cuesta? (una vendedora): Cincuenta mil australes. (Raquel): Muy bien.</p> <p>(Narrador): La Argentina tiene mucha fama por sus artículos de cuero. Los artículos de mejor calidad son hechos a mano. Es decir, no son hechos por máquinas. Personas expertas trabajan el cuero para producir los artículos más finos.</p> <p>(Raquel, <i>mirando a una chaqueta ...</i>): Es muy elegante. (Arturo): Veamos cómo te queda. (Raquel): Sí, es linda, pero lo que necesito es una blusa. Además, recuerda que voy al Caribe. No creo que pueda usar una chaqueta de cuero allí. (Raquel, <i>entregando la chaqueta a la vendedora ...</i>): Muchas gracias.</p> <p>(Arturo): Bueno, no se pierde nada con mirar. Recordé que es difícil encontrar artículos de cuero como tiene en la Argentina. (Raquel): Sí, sí, sí. Además, tienen las calles más grandes, los mejores vinos y claro, los mejores psiquiatras del mundo, ¿no? (... <i>reír</i> ...)</p>
Raquel a la Cuadra (12:26 min)	<p>(Narrador): Después de la calle Florida, Arturo y Raquel se separan. Arturo necesita volver a su oficina. Raquel va a la Cuadra, donde sigue haciendo sus compras.</p> <p>(Raquel, <i>entra en una tienda</i>): Buenas tardes. (una vendedora): Buenas tardes.</p> <p>(Raquel): Quisiera probarme unos pantalones. (la vendedora): ¿Cómo no? A ver ... ¿Qué le parece éstos? (Raquel): Mm, no. Prefiero estos pantalones blancos. (la vendedora): Mmm, bueno, muy bien. (Raquel): También quisiera probarme una blusa. Esta está muy bien. (la vendedora): ¡Bárbaro! Con los pantalones queda justo. Eso es.</p>
Raquel, en su dormitorio (13:12 min)	<p>(Raquel, <i>mirando a la nueva ropa ... teléfono suena ...</i>): ¿Bueno? (Arturo): Hola. ¿Raquel? (Raquel): Ah, sí, Arturo. (Arturo): ¿Qué tal te fue con las compras?</p> <p>(Raquel): Bien, compré varias cosas. La Cuadra fue una excelente idea. (Arturo): Me alegro. Bueno, mira, tengo noticias importantes. Me llamó Héctor. (Raquel): ¡Por fin! ¿Encontró la carta?</p> <p>(Arturo): Sí, la encontró. (Raquel): ¿Y cuándo lo vamos a ver? (Arturo): Mañana me va a llamar. (Raquel): ¿Mañana? ¿Por qué no podemos verlo esta noche? (Arturo): No lo sé. Mañana debe ser su día libre. (Raquel): Arturo, tengo que concluir esta investigación. No me gusta encontrar un obstáculo a cada paso. (<i>suspira ...</i>) Normalmente tengo mucha paciencia, pero en este momento no. (Arturo): Lo comprendo, Raquel. Pero no puede hacer nada. Si Héctor no quiere vernos hasta mañana, ¿qué puedo hacer? Mira, dada la situación, tenemos el día libre. ¿Qué tienes ganas de hacer?</p> <p>(Raquel): Bueno, vi en unas postales un parque muy bonito. (Arturo): ¿Un parque? ¿Cuál? (Raquel): Es un parque con jardines, un lago. Se llama algo de rosas, o rosales ... (Arturo): ¿El Rosedal? (Raquel): ¡Eso! El Rosedal. (Arturo, <i>suspira ...</i>): ¿Y tienes ganas de ir? (Raquel): Sí, ¿por qué no? ¿No te gusta? (Arturo): No. Quiero</p>

	dicir ... Bueno, si quieras, vamos.
Arturo en el mercado de frutas y vegetales (15:29 min)	(Arturo): Buenas. (el vendedor de futras y vegetales): ¿Desea alguna fruta? Toda esta fruta es fresca y muy deliciosa. (Arturo): Sí. Deme seis naranjas ... tres manzanas ... medio kilo de esas uvas ... (el vendedor): ¿Algo más? (Arturo): ¿Melones tiene? (el vendedor): Sí, señor, allá están. Mire. (Arturo): Deme uno. ¿Están dulces? (el vendedor): Ah, sí, bien dulces, señor. ¿Algo más? (Arturo): Sí. Un kilo de bananas. (el vendedor): ¿No quiere llevar algunos duraznos? ¿O frutillas? (Arturo): Ah, no gracias. Eso es todo. (el vendedor): Medio kilo de uvas, un melón, un kilo de bananas, seis naranjas, y tres manzanas. Mil cuatrocientos veinte australes, señor. Muchas gracias. (Arturo, <i>pensando en su siguiente parada comercial ...</i>): Ahora, me falta comprar pan, queso, y una botella de vino.
Raquel y Arturo, entran en el parque, con una cesta de picnic almuerzo (17:26 min)	(Raquel, <i>indicando en la dirección de un carroaje de caballos ...</i>) (Arturo): Ah, no, no, no, Raquel, por favor, no ... (Raquel): ¿No? Debe ser divertido. Vamos. (Arturo): ¿En serio? (Raquel): ¡En serio! ¿No te gusta? ¡Vamos! (Arturo): Bueno, está bien. Si vos quieres. (Raquel): ¿Qué pasa? ¿No te gusta? ¡Te da vergüenza! ¡Mira lo rojo qué estás! (Arturo): Raquel, todos nos están mirando. (Raquel): Anda. Vamos. ¡Vamos! Debe ser divertido. ¡Ven! (Raquel y Arturo, <i>paseo un mateo - en Argentina, es un tipo de carroaje tirado por caballos, hablando ...</i>) (Arturo, <i>salir el mateo ...</i>): Sigamos. (Raquel): Muchas gracias, fue un paseo muy bonito. (el conductor): Al contrario, el contento yo que le gustó. (Arturo): ¿Cuánto le debo? (el conductor): Treinta mil, como arreglamos. (Arturo): Bueno. (el conductor): Adiós, que la pasen bien. (Raquel): Mira, allí está uno de tus pacientes. (Arturo): ¿Dónde? (Raquel, <i>reír ...</i>): ¡El famoso doctor Iglesias tiene vergüenza! (Arturo): ¡Sí me viera uno de mis pacientes! (Raquel): Sí, y todos tus colegas de la universidad, ¿verdad? (Arturo): Sería mi fin. (<i>ambos ríen ...</i>)
Raquel y Arturo, en el parque (19:00 min)	(Arturo): ¿Estás contenta? (Raquel): Muchísimo. ¿Y tú? (Arturo): Yo también. ¿Tienes hambre? (Raquel): Todavía no, ¿Y tú? (Arturo): Yo tampoco. (Raquel): Cuándo me vas a decir lo que tienes en la canasta? (Arturo): Ah, esa una sorpresa, señorita. (<i>ríen ...</i>) (Raquel): ¡Mira! (Raquel, <i>indicando en la dirección del lago, cuándo un hombre joven y una mujer joven están remando en un bote ...</i>) (Arturo): No, no, no, Raquel, no ... ¡Por favor, no! (en un bote ... Arturo): ¿Por dónde, capitana Rodríguez? (Raquel): Una vuelta entera, doctor Iglesias. (Arturo): Sí, sí, capitana. (Raquel): ¿En qué estás pensando? (Arturo): Nada, nada de importancia. (Raquel): ¡Qué bueno! Porque yo le estoy pasando muy bien. (Arturo): Yo también, porque me gustas mucho. (Raquel): Tú también me gustas.
en el parque (20:04 min)	(Narrador): Cada minuto que pasa, Raquel y Arturo se sienten más y más atraídos el uno al otro.

Episodio Revisión ("Review") y Preguntas

Revisión del episodio	(Arturo y Raquel, en la casa de Arturo) (Arturo): Voy al preparar el café.
-----------------------	--

(20:24 min)	<p>(Raquel, <i>habla con la audiencia</i> ...): Otra vez he pasado una noche y un día interesante en Buenos Aires. Anoche, después de hablar con Héctor, Arturo y yo volvimos a su casa. Allí conversamos un poco. Pero, durante la conversación, Arturo estaba muy pensativo.</p> <p><i>(Raquel): ¿Qué te pasa? (Arturo): Estoy bien. Sólo pensaba.</i></p> <p>(Raquel): Arturo estaba muy pensativo porque tuvo un mal presentimiento. Arturo cree que su hermano, Ángel, ha muerto. Pero no hay motivos para que crea eso. Lo que pasa es que Arturo se siente culpable.</p> <p><i>(Arturo): Pero algo me dice que ... (Raquel): ¿Qué que ...? (Arturo): Bueno, es que me siento mal. Me siento ... culpable.</i></p> <p>(Raquel): Arturo se siente culpable porque después de que Ángel se fue de casa nunca hizo nada por buscarlo. Bueno. Todo eso ocurrió anoche.</p> <p>(Raquel): Hoy fue un día más alegre. Primero, fui con Arturo de compras. Entramos a una tienda de artículos de cuero. Vi una chaqueta. Era bonita y de buena calidad, pero no la compré.</p> <p>(Raquel): Al final, compré una bolsa. Esta. Es linda, ¿no creen Uds.? Después de la tienda, Arturo y yo nos sepáramos. El volvió a su casa y yo seguí haciendo mis compras.</p> <p><i>(Raquel, entra en el taxi ... hable con Arturo): Ah, gracias.</i></p> <p>(Raquel): Yo seguí con las compras y compré varias cosas para mi viaje a Puerto Rico. Compré una blusa, un pantalón, un vestido y un traje de baño. Más tarde, ya aquí en el hotel, Arturo me llamó.</p> <p><i>(Arturo): Tengo noticias importantes. Me llamó Héctor. (Raquel): ¿Encontró la carta? (Arturo): Sí, la encontró. Tiene la dirección.</i></p> <p>(Raquel): Pero no pudimos hablar con Héctor hoy. Tenemos que esperar hasta mañana. Entonces, Arturo y yo pasamos el resto del día juntos. Fuimos al parque del Rosedal. ¡Qué bien lo pasamos!</p> <p><i>(Raquel): Todavía no me has dicho lo que traes en la canasta. (Arturo): Ah, es una sorpresa.</i></p> <p>(Raquel): Primero, anduvimos en mateo (<i>el mateo, en Argentina, es un tipo de carruaje tirado por caballos</i>). Fue muy divertido para mí, pero para Arturo, fue un escándalo. Luego, anduvimos en bote. Finalmente, tuvimos un picnic muy especial.</p> <p>(Raquel): Arturo sirvió frutas frescas: manzanas, melones, naranjas, bananas y uvas. Y también comimos pan y queso. ¡Lo pasé muy bien! Arturo es una persona extraordinaria, ¿no creen Uds.?</p>
-------------	--

LA ESCENA FINAL

La escena final (25:03 min)	<p><i>(golpes a la puerta...)</i></p> <p>(Raquel): ¿Quién es? (<i>alguien responde</i> ...) (un botón): ¿Señorita Rodríguez?</p> <p>(Raquel): Sí. (el botón): Llegó esto para Ud. (Raquel): Gracias.</p>
--------------------------------	--

	<p><i>(es una bolsa de compras ... y en la bolsa es la chaqueta de cuero ... de la tienda de artículos de cuero ...)</i></p> <p>(Raquel): ¡Ah!</p> <p><i>(y en la chaqueta es una nota ...)</i></p> <p>(la nota de Arturo): Raquel, he pasado unos días lindísimos contigo. Esta campera es para que tengas un recuerdo especial de mí. Arturo.</p>
EL FIN DE EPISODIO	